

# 日本語ジャーナル **5**

日语新干线

[特集]

## 日本語能力試験

にほんごのうりよくしけん

## 対策

たいさく



**(京)新登字 155 号**

**京权图字: 01-2002-1820**

**图书在版编目(CIP)数据**

2002 日语新干线 5/黄文明等译. -北京:外语教学与研究出版社,2002

ISBN 7-5600-3176-5

I.2… II.黄… III.日语-教材 IV.H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 097554 号

## **2002 日语新干线 5**

黄文明 等 译

\* \* \*

责任编辑:倪芳

外研社日语部:

电话:010-68917563 010-68917842

传真:010-68917842

E-mail: zhangpu@fltrp.com

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷:北京外国语学院印刷厂

开 本:787×1092 1/16

印 张:8.75 彩插 0.5

版 次:2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5600-3176-5/G·1520

定 价:27.90 元(含两盘磁带)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话:(010)68917519

# 歌おう 日本の歌

一起歌唱! 日本歌曲

## 秋桜

作詞・作曲：さだまさし

淡紅の秋桜が秋の目の

何気ない陽溜まりに揺れている

此頃 涙脆くなった母が

庭先でひとつ咳をする

縁側でアルバムを開いては

私の幼い日の思い出を

何度も同じ話くりかえす

ひとりごとみたいに 小さな声で

こんな小春日和の穏やかな日は

あなたの優しさが浸みて来る

明日嫁ぐ私に 苦勞はしても

笑い話に時が変えるよ

心配いらないと 笑った

あれこれと思い出をたどったら

いつの日もひとりではなかったと

今更乍ら わがままな私に

唇かんでいます

明日への荷造りに手を借りて

しばらくは楽し気にいたけれど

突然涙こぼし 元気でと

何度も 何度も くりかえす母

ありがとうの言葉を かみしめながら

生きてみます 私なりに

こんな小春日和の 穏やかな日は

もう少しあなたの

子供でいさせてください

JASRAC出0208547-201

淡紅＝紅は赤い色の一種。淡紅は薄い紅色のこと

秋桜＝コスモス（花の名前）

陽溜まり＝日光がよくさして暖かい場所

涙脆くなる＝涙を流しやすくなる

縁側＝日本の家の座敷の外側にある、板張りの部分

小春日和＝小春とは陰曆10月のこと。晴れて穏やかな日

嫁ぐ＝結婚して家を出ること。女性に対して使う

唇をかむ＝くやくしく思う様子

手を借りる＝手伝ってもらう

涙こぼし＝涙を流し

かみしめる＝深く考え、感じること



『秋桜』は、シンガー・ソングライターのさだまさしが作詞・作曲した歌。結婚のために家を出る娘が親を思う気持ちを歌い、多くの人の共感呼んだ。1977年には、人気歌手で現在は引退している山口百恵が歌い、ヒットした。さだまさしは、このほかにも『北の国から'93』『関白宣言』など、多くのヒット曲を作っている。

「さだの素～さだまさしベスト・初級入門編～」発売元：株式会社エンタテインメント

# 一度は行ってみたい!

## 日本一游

### 【横浜】 横濱

横浜は、中国やアメリカ、ドイツなど世界各国との貿易で発展した、歴史のある港町だ。いろいろな文化が混じり合う風景は、訪れる人々を飽きさせない。デートスポットとしても人気の町だ。

横浜の山下町にある山下公園の周辺には、昔、アメリカ、ドイツ、フランスなど欧米各国の人々がたくさん住んでいた。この辺りにレンガや石でできた西洋風の建物が見られるのはそのためだ。

また、山下公園から南西に歩くと、大きな中華街にたどり着く。中国のかわいらしい雑貨、おいしい中華料理、色鮮やかな建物……。訪れる人々を飽きさせない魅力でいっぱいだ。西洋と東洋の文化を一度に楽しめる横浜を、ぜひ一度、訪れてみよう。

おしゃれなショップやレストランが連なる「横浜赤レンガ倉庫」の前で



「新横浜ラーメン博物館」

TEL 045-471-0503 <http://www.raumen.co.jp>

## 日本で人気のラーメンを知る!

1994年に開館、今や横浜の新名所となった新横浜ラーメン博物館は、新横浜駅から歩いて5分のところにある。日本全国からおいしいラーメン店を選び出し、それらを1カ所に集めて作られたテーマパークだ。館内は約45年前の街並みが再現されており、日本の昔の生活が体験できるのも楽しい。

東京「勝丸」のしょうゆラーメン





横浜の中華街は、世界的にも歴史あるチャイナタウンの一つ  
よこはま ちゅうが かい、せかいじきにも ありしち あり、ちゅうな たいうん の ひとつ



ランドマークタワーには近  
 未来的な雰囲気がある。日  
 本で一番高いビルだ  
らんまーく たうあー に は ちか  
 未来的な 雰囲気 がある。日  
 本で 一番 高い ビル だ  
 ほん で いちばん たかい



潮風が気持ちよい山下公園で。横浜港に浮かぶ氷川丸は、横  
 浜になくてはならない存在だ  
しほかぜ が きもちよい やまの 公園 で。よこはま 港 に うかぶ 氷川丸 は、よこ  
 浜 に なくて は ならない 存在 だ



◎撮影：井上孝／  
 読者モデル：許艶  
 鳳、林守能

NJおすすめ!

# 映画情報

## 『なごり雪』

ゆき

監督：大林宣彦 出演：三浦友和、ベンガル、須藤温子、宝生舞 ほか



舞台は九州・大分県の美しい城下町、臼杵市。28年ぶりにこの地へ戻ってきた祐作が見たものは、事故に遭い、静かに自分の死を待つ雪子の姿だった。かつて祐作に恋をしていた雪子は、祐作の親友・水田の妻になっていた。28年前、雪子の気持ちを知らながらも、彼女の心を傷つけてしまった祐作は、過去の辛い事件を思い出す。

主題歌で、タイトルにもなった『なごり雪』(作詞・作曲：伊勢正三)は28年前に作られた名曲。美しく、そして切ない青春映画だ。

(映画評論家／野村正昭)

東京有楽町スバル座で9月公開、以降全国順次公開

上映時間：111分

配給：大映



### 大林宣彦 NOBUHIKO ŌBAYASHI

おおばやし のぶひこ

1938年、広島県尾道市生まれ。1960年代から80年代にかけてテレビCMを数千本あまり制作、数々の名作を生み出す。その後『時をかける少女』『さびしんぼう』など、尾道を舞台にした映画を数多く作り、「尾道シリーズ」として多くのファンに支持された。今作品は、舞台を尾道から臼杵に移し、失われつつある日本人の心を描いたもの。「大林映画」の新たなスタートと期待されている。

歌おう

# 日本の歌

一起歌唱! 日本歌曲

## 恋人よ

作詞・作曲：五輪真弓

枯葉散る夕暮れは

来る日の寒さをものがたり

雨に壊れたベンチには

愛をささやく歌もない

恋人よ そばにいて

こごえる私のそばにいてよ

そしてひとこと この別ればなしが

冗談だよと 笑ってほしい

砂利道を駆け足で

マラソン人が行き過ぎる

まるで忘却のぞむように

止まる私を 誘っている

恋人よ さようなら

季節はめぐってくるけど

あの日の二人 宵の流れ星

光っては消える 無情の夢よ

恋人よ そばにいて

こごえる私のそばにいてよ

そしてひとこと この別ればなしが

冗談だよと 笑ってほしい

こごえる=寒さで体の感覚を失う

砂利道=小石や砂まじりの道

忘却=すっかり忘れること

宵=日が暮れてからまだ間もないころ

無情=情けや思いやりの心がなく

JASRAC出0210047-201

五輪真弓は、70年代から活躍する実力派シンガーソングライターです。C.キングらも参加した1972年の『少女』で衝撃的なアルバムデビューを果たしました。以降、フランスで現地収録された『MAYUMI』で、マユミブームを巻き起こすなど、海外からも高い評価を得ています。1980年『恋人よ』が大ヒットし、日本レコード大賞では金賞を受賞しました。最近では韓国でも人気があり、カラオケで歌われる日本の歌としても定番の一曲です。



「NOW & FOREVER ~五輪真弓 ベスト・コレクション~」、発売元：ソニー・レコード、価格：3,000円（税込）

# 一度は行ってみたい!

日本一游

## [ 日光 ] 日光

日光は世界的にも有名な観光地だ。特に、秋の紅葉は格別。赤や黄色に染まった木々の葉が、山々を美しく彩る。自然と歴史がいっぱいの日光は、毎年多くの観光客を引き寄せる。

歴史ある観光都市・日光には、豊かな美しい自然以外にも、建造物、博物館など見所が多い。日光東照宮を中心としたいくつかの社寺は、1999年、日本で10番目の世界遺産として登録された。

日光東照宮は、江戸幕府（1603～1867年）を築いた徳川家康が祭られている霊廟だ。豪華できらびやかな建物は、徳川幕府の繁栄ぶりを今に伝えている。「日光を見ずして結構と言うなかれ」という言葉があるが、これは日光がほかの名所と比べることができないほど素晴らしい所だと褒めたたえる言葉だ。



華厳の滝。落差は約100メートル。水しぶきをあげ、断がいを一気に流れ落ちる光景は迫力たっぷりだ

日光東照宮は、JR日光駅、東武日光駅から徒歩20分のところにある

## 日光を満喫しよう!

日光は、日本の四季を思う存分味わいたい人にお勧めのスポットだ。川治、鬼怒川などの温泉にゆったりと入って自然を眺め、風呂からあがったら旬の食材をたっぷり使った食事を取る。春夏秋冬それぞれの風情が楽しめるだろう。まずは秋。紅葉を眺めに going to try!





日光東照宮の陽明門。江戸時代、当時一流の工芸技術を持つ職人たちによって作られた



赤や黄色、オレンジ色に染まった木々。  
秋の訪れを人々に伝える



日光名物ゆばを使ったゆば料理の  
数々。ゆばは日光のように良質な水が  
ある所でないとは作れない

日本の温泉は、見知らぬ人同士の交流の場にもなる



©写真提供/新朝プレス、小池昇

NJおすすめ!

# 映画情報

## 命

監督：篠原哲雄 出演：江角マキコ、豊川悦司、樹木希林、寺脇康文 ほか



10代のころから家出や自殺未遂を繰り返し  
てきた人気作家・柳美里は1999年の夏、妊娠  
する。しかし、すでに妻がいる彼女の恋人は、  
父親になることをためらう。救いを求めるよ  
うに、美里は以前の恋人である東由多加を訪  
ねる。東は自分の作家としての才能を引き出  
してくれた恩人だ。しかし、久しぶりに再会  
した東の体は癌に侵されていた。生まれてく  
る命と失われていく命。彼女の中に、生と死、  
二つの命が息づく。

芥川賞作家・柳美里が自分の体験を描いた  
ベストセラー小説が原作。この秋の話題作だ。

(映画評論家／野村正昭)

全国東映系の劇場で9月14日(土曜)から公開

上映時間：1時間51分

配給：東映



## 江角マキコ MAKIKO ESUMI

テレビドラマ『ショムニ』などで人気を集めている江角マキコは、1966年島根県生まれ。長身を生かして雑誌モデルなどで活躍する。95年、『幻の光』で映画デビュー。以後、映画『恋は舞い降りた』や『ピストルオペラ』、その他テレビ、CMなどに多数出演。『命』では、実生活でも友人である柳美里の役で、最愛の人の死、思いがけぬ妊娠、出産という壮絶な体験を見事に演じている。

限在中华人民共和国境内(包括香港)销售 不供出口

版权所有 翻版必究

発行人 平本照磨

編集人 新城宏治

発行所 株式会社アルク

〒168-8611東京都杉並区永福2-54-12

Tel:(03)3323-0026(編集部)

Fax:(03)3323-2021(編集部)

Tel:(03)3327-1101(販売部)

Tel:(03)3323-0505(広告部)

印刷 大日本印刷株式会社

●スタッフ

副編集長:曾根文

編集:早坂晴/浅野陽子/青山美佳/国崎理恵/廣瀬陽子/森田里香

編集協力:片野博司/高炫美

和文校正:川村統俊<(株)東京出版サービスセンター>

英文監修:Jennifer Mertens

中文監修・翻訳:保田美玲

韓文監修・翻訳:白賢美

英文翻訳:Jenine Heaton/Karen Fiala/Kyle Ono/Susan Mast/Vicki Johnson

アートディレクター:Aleph Zero co., Ltd. (新井康予)

本文デザイン:Aleph Zero co.,Ltd. (田中勲/伊地知明子)

イラスト・図版:山田淳子/宇田川のり子/秋山とも子/樺山真理/矢田勝美/森本敦子/

村林タカノブ/福永由美子/ヨーコ

写真撮影:上岡啓師

書店営業:小畑博之


広告営業:千住泰之

# 前 言

本书是根据《日本語ジャーナル》翻译而成。

内容主要包括日语语言知识和日本社会文化知识两部分。在日语语言知识中,各位可以学习到能够立刻派上用场的日语。不同的课程深浅程度不同,因此可以配合你自己的程度学习。当然,中级程度的读者也可以利用初级内容进行复习。

在日本社会文化中,介绍的是现今日本的一些社会现象及其文化特征。你可以知道日本现在发生什么事、热门话题是什么,从文化、社会、政治、经济等各个角度了解日本现状。

 印记表示内容有录音,请利用磁带收听自然生动的日语,增强听力。最初也许很难,听不太懂时请一面看书一面听。不要放弃,请多次反复地听。

汉字以平假名或片假名注音。注音加在汉字下方,因此可以将注音遮住做练习。遇到不认识的汉字,请看注音确认。没有注音的汉字表示前面已经出现过。

# 目 录

## 特集 特辑

日本語能力試験対策[文字・語彙]	日语能力考试对策——文字、词汇	1
日本語能力試験対策[聴解]	日语能力考试对策——听力	10

## ㊦ +α 覚えよう! あと一言 牢固记忆! 后续一句!

おいしく食べよう	美美地品尝吧	19
119番に電話する	打电话给119	29

## Dr.アルクの言うてはいけない! 阿鲁克博士的“不该这样说”!

㊦ 知ってトクする! 日本文化	日本文化直通车	
日本人の季節感	日本人的季节感	43
お弁当	盒饭	49

## ㊦ 発音トレーニング塾 发音练习室

のどに震えが伝わらない音	喉咙不振动的音	55
名詞のアクセント	名词的声调	57

## ㊦ NJニュース 《日语新干线》新闻

鈴木宗男衆議院議員を逮捕	众议院议员铃木宗男遭到逮捕	60
無認可の食品添加物使用で混乱	未经批准的食品添加剂的使用引起混乱	61
第1回「日本留学試験」、行われる	第1次“日本留学考试”举行	62
岡山県新見市で日本初の電子投票	在冈山县新见市进行了日本首次的电子投票	63
漢字力の衰えを感じる日本人、増加	自觉汉字能力下降的日本人增多	64
田中康夫・長野県知事が失職、再選挙へ	長野县知事田中康夫自动辞职,谋求重选	66
男が隣人二人を散弾銃で死傷させ、自殺	某男子枪击两位邻居后自杀,造成邻居一死一伤	67
東京・千代田区が路上喫煙の禁止条例	东京千代田区实施在街上禁止吸烟的条例	68
朝青龍がモンゴル人力士として初の大関に	朝青龙成为首位蒙古籍大关	69

## ㊦ 日本の今を知るキーワード 今日日本之窗

和楽器	日本乐器	70
日本語本	日语书	72

## ㊦ 「日本留学試験」の日本語 “日本留学考试”中的日语

データで見る日本	通过数据看日本	82
----------	---------	----

## ㊦ ドラマの時間 小剧场

不思議屋博物館①「えき STATION IN MY HEART」	奇异博物馆①“车站——永存于我心”	84
----------------------------------	-------------------	----

不思議屋博物館②「波紋」 奇异博物館②“涟漪” ..... 92

---

●● 日本語能力試験 合格への道 日语能力考试 成功之路

第9回 実力テスト3 第9回 实力测试3 ..... 100

第10回 模擬テスト3級 第10回 模拟测验3级 ..... 115

---

NJのホームページを見よう! 一起看主页! ..... 130

---

ALC Chinese ..... 131

---

录音带目录 ..... 132

---

# 日本語能力試験対策

に　ほん　ご　のう　りよく　し　けん　たい　さく

## 【文字・語彙】

も　じ　ご　い

### 日语能力考试对策——文字、词汇

歌原祥子 / T I J 東京日本語研修所 古市由美子 / 東京大学大学院工学系研究科 非常勤講師

日本語能力試験まであと3カ月となりました。今月から3回シリーズで直前対策講座を開講します。問題の形式を知り、出題パターンに慣れ、どのように考えて答えたらいいのか解答のコツを学びましょう。

今年から「日本留学試験」が始まり、日本語能力試験の結果が大学に送られることはなくなりました。ですから、日本語能力試験は日常生活で使う日本語の力を測定するものとなりました。問題に出てくる会話の内容や、語彙・漢字も、日常よく使われるものが多くなっています。第1回は「文字・語彙」です。主に、1・2級の問題を見ながら解説していきましょう。

#### 「文字・語彙」の特徴

日本語能力試験の「文字・語彙」の試験時間は、文字と語彙の問題を合わせて、1級では45分、2級では35分です。問題の量を見ると、時間的な余裕はあまりありませんから、どんどん問題を解いていかななくてはなりません。しかし、いずれの問も正確な使い方を問うものなので、あせらず確実に解答していくことも、もちろん大切です。

出題されるのは、一般によく使われる表現や漢字が中心です。よく似ていて紛らわしい言葉や漢字の中から正しいものを選ばなければならないので、日ごろから新聞や雑誌などに目を通し、新しい言葉や漢字が

離日语能力考试还有3个月。从本月开始,我们将分3次进行考前辅导讲座。让我们一起来了解试题的形式,熟悉出题的方式,学习如何思考如何答题的技巧吧。

“日本留学考试”从今年起开始实行,日语能力考试的结果从此就不再被要求送到大学里去了。因此,日语能力考试就成了一种测试在日常生活中使用日语的能力的考试。试题中出现的会话内容和日常常用的词汇、汉字多了起来。第一讲是“文字、词汇”专题。我们主要是边看1级、2级的试题,边进行讲解。

#### “文字、词汇”的特征

日语能力考试“文字、词汇”部分的考试时间,文字和词汇题合起来,1级为45分钟,2级为35分钟。从题量上来看,时间并不宽裕,所以答题要连贯。但是,因为每道题考的都是正确的使用方法,所以不慌不忙、认认真真地答题,当然也很重要。

考题通常以常用的表达方式、汉字为中心。因为必须从非常相似、容易混淆的词语、汉字中选择正确的答案,所以平时阅读报纸和杂志时,如果遇到新的单词或汉字,查字典并确切地

ったら調べて確実に覚えておくなどの積み重ねが大切  
だといえるでしょう。

なお、1級と2級では問題の種類と数が違いますから、下の表を参考にしてください。

それでは、例題を見ながら、解き方を考えていきましょう。まず例題をやってみて、それから解説を読んでもください。(正解は9ページにあります。)

记住它，类似这样的积累可以说是非常重要的。

此外，1级和2级的题型和题量有所不同，请参考下面的表格。

那么，接下来我们就边看例题，边考虑解题的方法吧。首先试做一下例题，然后再阅读解说部分。(正确答案在9页上。)

### 「文字・語彙」問題の種類と出題数 (昨年度の場合)

		1級	2級
<文字>	読み 正しい読み方を選ぶ 同じひらがなで書く言葉を選ぶ	15題 5題	20題 なし
	書き 正しい漢字を選ぶ 同じ漢字を使う言葉を選ぶ	15題 5題	20題 なし
<語彙>	適切な言葉を選ぶ	15題	10題
	同じ意味で使われている文を選ぶ	5題	なし
	正しい使い方の言葉を選ぶ	5題	5題
	説明に合った言葉を選ぶ	なし	5題
	最も似た言葉を選ぶ	なし	5題

### 解答用紙の書き方

日本語能力試験は、すべて4つの選択肢から答えを選び、解答用紙(マークシート)に記入するという形式です。右の図のように、解答欄の番号を黒く塗りつぶします。塗りつぶし方が薄かったり、×や✓を書いたりしても採点されません。解答を書き直すときには、消しゴムできれいに消してから書き直しましょう。

#### ●「文字・語彙」「読解・文法」「聴解の問題Ⅰ」の解答欄(A)

正しいと思う答えの番号を一つだけ塗りつぶします。

#### ●「聴解の問題Ⅱ」の解答欄(B)

①から④まで、それぞれについて「正しい」か「正しくない」かの判断をして、解答欄の番号を塗りつぶします。①から④まで全部塗りつぶさないと得点になりません。

#### (A)

問 1	(1)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	(2)	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	(3)	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	(4)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

#### (B)

1番	正しい	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	正しくない	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
2番	正しい	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	正しくない	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

# 文字

文字

も し

## 正しい読み方を選ぶ

ただ よ かた えら

国境近くの峠で事故が起こったが、幸い大事には至らなかった。

(1) (2) (3) (4)

- (1) 国境 1 こきょう 2 こくきょう 3 こうきょう 4 こっきょう  
(2) 峠 1 みさき 2 がけ 3 とうげ 4 きし  
(3) 大事 1 だいじ 2 たいじつ 3 おおじ 4 おおじつ  
(4) 至らなかった 1 ならなかった 2 いたらなかった  
3 かからなかった 4 しきらなかった

### 解説

かいせつ

漢字の正確な読みを問う問題です。どの漢字も新聞などでよく目にするものです。

(1) は4「こっきょう」が正解です。音を長く伸ばすか、伸ばさないか(「こ」か「こう」か)、また小さい「っ」が入るか、入らないかなどがポイントです。

(2) は3「とうげ」が正解です。1「みさき(岬)」2「がけ(崖)」4「きし(岸)」もそれぞれ地形を表す言葉で、しかもすべてが「山」のつく漢字です。このような場合は、「地形を表す漢字」または「山のつく漢字」というようにグループで覚え、知っている漢字を増やすのも一つの方法でしょう。

また、(3)のように濁音か清音か(「だい」か「たい」か)、音読みか訓読みか(「だい」か「おお」か)を問う問題もあります。いずれの場合も正解を選ぶためには、自分の発音が頼りですから、ふだんから気をつけておきましょう。試験だけでなく、よく似た発音の言葉に気をつけていれば、日本語でコミュニケーションをするときにも間違いや誤解を減らすことができます。

(4) は2「いたらなかった」が正解です。送りがなが同じものにも注意しましょう。